

## RECLAMATION شكاية

Concernant

حول

A remplir par le réclamant

يعمر من قبل الشاكي

Destinataire  المرسل إليهExpéditeur  المرسل

Expéditeur et adresse ..... المرسل وعنوانه

Destinateur et adresse ..... المرسل إليه وعنوانه

Motif de la réclamation ..... سبب الشكاية

A retourner ou à payer :

يرجع أو يدفع إلى :

Destinataire  المرسل إليهExpéditeur  المرسل

Indications sur l'envoi

بيانات حول البعثة

Montant	مبلغ	رقم Numéro	التاريخ Date	مكتب الايداع Bureau de dépôt
الاسترجاع Remboursement	القيمة المصرح بها VD	الحوالة Mandat		

Description de l'envoi (si non-enregistré) ..... وصف المراسلة (إذا كانت غير مسجلة)

Fac-similé : non annexé  غير مرفقannexé  مرفق

نظير المراسلة :

Autres cas : ..... حالات أخرى :

le, ..... بتاريخ

Signature du réclamant

إمضاء الشاكي

N° d'inscription رقم التسجيل

Le chef du Bureau  
(après rectifications éventuelles)رئيس المكتب  
(بعد التنقيحات الضرورية)

Réservé au Bureau de dépôt

خاص بمكتب الايداع

Indication d'acheminement

بيانات الترحيل

- Acheminé sur ..... le ..... بتاريخ
- Retourné/payé à l'expéditeur le ..... أرجعت / دفعت إلى المرسل بتاريخ
- A été versé au service rebus le ..... أرسلت إلى مصلحة المحفوظات بتاريخ

Signature

الامضاء

**Réservé au bureau de transit**

**خاص بمكتب العبور**

- Livré / payé le ..... وزعت / دفعت بتاريخ .....
- Retourné au bureau de dépôt le ..... أرجعت إلى مكتب الارسال بتاريخ .....
- Expédié au bureau ..... le ..... بتاريخ ..... وجهت إلى مكتب .....
- Non parvenu au bureau ..... لم تصل إلى المكتب .....

┌     ┐  
└     ┘

Signature

الامضاء

**Réservé au bureau de Transit ou de réexpédition**

**خاص بمكتب العبور أو إعادة الارسال**

- Livré le ..... وزعت بتاريخ .....
- Retourné au bureau de dépôt le ..... أرجعت إلى مكتب الارسال بتاريخ .....
- Réexpédié au bureau ..... le ..... بتاريخ ..... أعيد توجيهها إلى المكتب .....
- Non parvenu au bureau ..... لم تصل إلى المكتب .....

┌     ┐  
└     ┘

Signature

الامضاء

**Réservé au bureau de destination**

**خاص بالمكتب المرسل إليه**

- Livré / payé le ..... وزعت / دفعت بتاريخ .....
- Retourné au bureau de dépôt le ..... أرجعت إلى مكتب الارسال بتاريخ .....
- Réexpédié au bureau ..... le ..... بتاريخ ..... أعيد توجيهها إلى المكتب .....
- Non parvenu au bureau ..... لم تصل إلى المكتب .....

Mandat de remboursement

حوالات الاسترجاع

N°..... en date du ..... رقم ..... بتاريخ .....

┌     ┐  
└     ┘

CCP.....

الحساب البريدي الجاري

Signature

الامضاء

**Réservé au centre spécialisé خاص بالمركز المختص**

**Réservé au bureau de poste خاص بمكتب البريد**

.....

.....

.....

┌     ┐  
└     ┘

Signature                      الامضاء

┌     ┐  
└     ┘

(Correspondance sommaire)                      (مراسلة مختصرة)

.....

.....

.....

┌     ┐  
└     ┘

Signature                      الامضاء

┌     ┐  
└     ┘